

# MISKİN ABDAL VE SENUBER HİKAYESİ\*

Prof. Dr. Maarife HACIYEVA  
Dr. Şahin KÖKTÜRK

Bu hikâye halk arasında yaygındır. Hikâyenin başlangıç kısmında Miskin Abdal'a buta verilmesinden sonra anası ve babasıyla helalleşip Tebriz'de yaşayan sevgilisi Senuber'i aramak üzere yola çıkışı tasvir edilmektedir. Bu hikâye Aşık Mikayıl Sarıyagublu'dan şiir şeklinde derlenmiştir. Hikâyedeki şiirlerde geçen hadiseler tafsilatıyla açıklanmaktadır. Miskin Abdal'ın anası Növreste, babası Mehemed ileve Tebriz'e giderken yolda rastladığı kızlardan Cevahir'le değişmesi, tabiat manzaralarına (Ağrı Dağı'na); Göyçe'deki Dereleyiz güzellerine, kahraman İskender Bey'e söylediği şiirler ve nihayet Tebriz'e giderken yolda Tebriz güzellerine rastlaması, onlardan Gülçöhre ile değişmesi, Miskin Abdal'ın gelişinin Gülçöhre tarafından Senuber'e haber verilmesi, M. Abdal'ın Senuber'le görüşüp değişmesi, Senuber'in anası Selbinaz hanımla değişmesi, nihayet onun Senuber'in babası İlan Mahmud tarafından hapse atılması ve bu obanın yiğidi olan Kaçak Mehdi'nin onu azad etmesi, Senuber'in yalnızlıktan şikayet etmesi hikâyenin şiirlerde geçen olay örgüsüdür. Biz hikâyeye hiç bir ilave bulunmaksızın ve aradaki irtibatları incelemeden olduğu gibi takdim ediyoruz. Olay örgüsü okuyucu hikâyeyi okurken anlaşılacaktır. Tesbit edilecek başka varyantlarla hikâyenin tam ve yetkin şekli ortaya çıkacaktır.

*Aldı Miskin Abdal*

*Eşidin hezerat erz-i halımı  
Sahb kemendine bir dilber meni*

*Divane eyleyib alıb canımı  
Oxlayıb sinemden bi-xeber meni*

*İsmi Senuber'di xeberdar olun  
Kızdır Tebrizli İlan Mahmud'un  
Allah'a şükredin bu derdi udun  
Belke eylemeye bir teher meni*

*Derviş babam verdi eşqin camını  
İçib ateşlere saldım canımı  
Uçurdum könlümün hanümanını  
Gördünüz eşqi hal bu seher meni*

*Gedirem bu yoldan dönen değılem  
Od tutub yananam, sönen değılem  
Kişiyem, comerdem, zenen değılem  
Doğubdur anadan, anam er meni*

*Könülden hamıya yetirrem salam  
Daha Hüseyñ yox, Miskin Abdal'am  
Senuber eşqinde Rüstem-i Zal'am  
Eyleyir vetenden derbeder meni*

*Aldı anası (Növreste)*

*Başına döndüyüm gül üzlü oğul  
Gitme oğul gitme aman günüdü  
Gitmesen olaram men hamıya gul  
Gitme oğul gitme aman günüdü*

*Aldı Miskin Abdal*

*Başına döndüyüm mehriban ana  
Yarımın dalınca gidesiyem men  
Ağlayıb qelbimi dönderme gana  
Yarımın dalınca gidesiyem men*

*Aldı anası*

*Yazığam, anana yazığın gelsin  
Qoyma ahım, ünüm göye yükselsin*

*Derdim sele döndü camaat bilsin  
Gitme oğul gitme aman güntüdü*

**Aldı Miskin Abdal**

*Dua et Tanrı'ya ağlama daha  
Getmesem bataram büyük günaha  
Bağla ümüdini ulu Allah'a  
Yarımın dalınca gidesiyem men*

**Aldı anası**

*Ağlayıb dad çekib deyer Növreste  
Düzülüp sineme qem deste deste  
Sen getsen illerle olaram xeste  
Gitme oğul gitme aman güntüdü*

**Aldı Miskin Abdal**

*Yanmış üreyimin galmayıb halı  
Zarınca eyleme Miskin Abdal'ı  
Eşitsin goy bütün Göyçe mahalı  
Yarımın dalınca gidesiyem men*

**Aldı Miskin Abdal**

*Felek yazıb yazımızı  
Men yarımından ayrılmaram  
Tanrı verib payımızı  
Men yârımdan ayrılmaram*

*Göy gürlayıb şimşek çaxsa  
Başımza odlar yağsa  
Men de yoxam o giz yoxsa  
Men yârımdan ayrılmaram*

*Miskin Abdal divanedir  
Dedikleri görün nedir?  
Özge kızlar efsanedir  
Men yârımdan ayrılmaram*

**Aldı Miskin Abdal**

*Ay ata ay ana halallık verin  
Uzak bir seferde yol üsteyem men  
Sirri belli deyil sonsuz göylerin  
Tükenmez bir eşqde hevesdeyem men*

*Ha yana baxıram her yan gülüstan  
Şamama tağ atıb deymeyib bostan  
Hele yazılmamış bir galın dastan  
Hele oxunmamış şikesteyem men*

*Bu yolda tufan da çen de olacaq  
Açılan güller de bir gün de solacaq  
Bilin Miskin Abdal yarı bulacaq  
Ne çolaq, ne şikest, ne xesteyem men*

**Aldı anası (Növreste)**

*Sene halallığı özüm verirem  
Get oğul, üstünde Allah yar olsun  
Demek sevinç ekib keder derirem  
Her qışın eriyib bir bahar olsun*

*Bele qismet etdi gerdiş-i zaman  
Ne vaxh ki istesen ol yola revan  
Yaradan size de goy versin aman  
Sevişen köntüller behtiyar olsun*

*Yazıq Növreste'nin melul çağıdır  
Bizim bu ayrılıq hicran dağıdır  
Seninle bu dünya cennet bağıdır  
Sensiz her ne varsa tarumar olsun*

**Aldı Atası (Mehemmed)**

*Haqqın penahına verirem seni  
Sağ get, yara yetiş, salamat gayıt  
Eşqın feğanında götürüm seni  
Sağ get, yara yetiş, salamat gayıt*

*Ne şahlıq, ne varlıq değıl ebedi  
Bu düşkün vaxdında bu melal nedi  
Gözü yaşlı goyma sen Mehemedi  
Sağ get, yara yetiş, salamat gayıt*

**Aldı Miskin Abdal**

*Bir sevdaya düşmüşem men  
Allah meni özün saxla  
Derd içinde bişmişem men  
Allah meni özün saxla*

Anam galır gözü yaşlı  
Atam galır başı daşlı  
Cohum gonşu qem ateşli  
Allah meni özün saxla

Miskin Abdal gedir geler  
Atam, anam galmaz meler  
Qemli könlüm birgün geler  
Allah meni özün saxla

#### Aldı Miskin Abdal

Men gedirem sen galırsan  
Ulu dağlar salamat gal  
Yadına neler salırsan  
Gür bulaqlar salamat gal

İnle yazıq qelbim inle  
Ay çöl çemen meni dinle  
Günüm keçdi toy`düğünle  
Öten çağlar salamat gal

Bağça saldım gül dermedim  
Bağ becerdim bür gç medim  
Miskin Abdal budu derdim  
Barlı bağlar salamat gal

#### Aldı Miskin Abdal

Bahar çağı yol başladım Tebriz'e  
Çemen galdı, çiçek galdı, gül galdı  
Öz elimde vurulmadım bir gıza  
Yanaq galdı, dodaq qaldı, tel galdı

Seher seher yarpaqlara şeh düşür  
Goyun guzu yamaclarda meleşir  
Herden herden ruzigar da deyişir  
Tufan galdı, şimşek galdı, sel galdı

Derib derib desteleyib eline  
Bu güllerden yar düzeydi teline  
Miskin Abdal gedir yârn eline  
Hefte galdı, fesil galdı, il galdı

#### Aldı Miskin Abdal

Eceb sefası var sizin ellerin  
Deresi çiçekdi, dağı çiçekde  
Etri bñuş etdi gonça güllerin  
Bağçası çiçekdi, bağı çiçekdi

Bura bir dere ki cennet mekandı  
Mat-mayıl galmışam xeyli zamandı  
Pis gözden goruyun aman, amandı  
Ağacların her budağı çiçekdi

Ne yahşı gúzarım düşdü bu yerden  
Tamaşa edende xuş gedir serden  
Doymaq olmaz burda gülden etirden  
Körpe şamamanın tağı çiçekdi

Yayılp yamaca goyun guzular  
Burda bir ömr edenin yaşı yüz olar  
Çiçekden seçilmiş gül deren gızlar  
Sol yanı çiçekdi, sağı çiçekdi

Miskin Abdal özü haqdan pay diler  
Dehandan dürr olan dediyin biler  
Sizin gözelleri bele vesfeyler  
Lale yanaqların ağı çiçekdi

#### Aldı Miskin Abdal

Birbirinden gözelsiniz  
Qarşımıza çıxan gızlar  
Oğlanlara var qasdiniz  
Könül qurub yıxan gızlar

Şerbet bildim suyunuzu  
Vesfeylerem boyunuzu  
Men göreydim toyunuzu  
Maral kimi baxan gızlar

Cavansınız, gonçesiniz  
Yol üstünde xonçasınız  
Pervazlanıb uçansınız  
Sultan gızlar, ay xan gızlar

Olmayaydı kelekleri  
Olaydı xoş dilekleri  
Neçe neçe dilekleri  
Ateşlere yaxan gızlar

Men Abdal'ı etdi xeste  
Bir gara göz boyu beste  
Benövşeni deste deste  
Yaxasına taxan gızlar

Aldı Miskin Abdal

Size çirkin dememişəm  
Dereleyez gözelleri  
Haqdan yanan bir ateşəm  
Dereleyez gözelleri

Bir ocaq var her binede  
Bir sevgi var her sinede  
Eybiniz yox bir dene de  
Dereleyez gözelleri

Senuber'di benim tacım  
Ona galib bir elacım  
Siz oldunuz doğma bacım  
Dereleyez gözelleri

Yarpaq düşer xezel olar  
Könlül seven gözəl olar  
Sevgi Haqdan nazil olar  
Dereleyez gözelleri

Miskin Abdal budu sözüüm  
Sizde işve, mende dözüm  
Yolunuza güller düzüüm  
Dereleyez gözelleri

Aldı Cevahir

Sözüm budu sene aşıq  
Seni yara yetişesen  
Biz daha bacı gardaşıq  
Seni yara yetişesen

Aldı Miskin Abdal

Rüsxet verin biz yolçuya  
Galın Allah amanatı  
Yolumuz var neçe aya  
Galın Allah amanatı

Aldı Cevahir

Bas sinene çal sazını  
Huda'm versin murazını  
Tanrı yazıb bu yazını  
Seni yara yetişesen

Aldı Miskin Abdal

Sazım dinen sinem dolu  
Bağlayaram neçe golu  
Gösterin Tebriz'e yolu  
Galın Allah amanatı

Aldı Cevahir

Cevahir'i sanma naşı  
Sinemde var eşq ataşı  
Unutmaz bacı gardaşı  
Seni yara yetişesen

Aldı Miskin Abdal

Bu yerlerde gözüm galar  
Özüm getsem, sözüm galar  
Abdal deyer dözüm galar  
Galın Allah amanatı

Aldı Miskin Abdal

Gudreten yaradıb Yaradan seni  
Meğrur dayanmışan sen Ağrı Dağı  
Bağrıma basıram buradan seni  
Meftunam hüsnüne men Ağrı Dağı

Başında gış keçer, eteyinde yay  
Görmedim heç yerde sene benzer tay  
Geceler hesretle sene baxır ay  
Çekilmez başından çen Ağrı Dağı

Başında dincelir Nuh'un gemisi  
Tanrıya bellidir sirin kelmesi  
Seni tarpadar mi eşqimin sesi  
Bir Miskin Abdal'a dön Ağrı Dağı

Aldı Miskin Abdal

Bu calalı, bu növrağı  
Sen gurubsan İskender Bey  
Xemirini halallıgdan  
Yoğurubsan İskender Bey

Sen Hatem'sen öyün öyün  
Yaddan çıxmaz bu toy düyün  
Merd yurdunda dünən bugün  
Merd durubsan İskender Bey

Yol üstedir Miskin Abdal  
Halallıq ver tez yola sal  
Sözüm budur salamat gal  
Dayım vərsən İskender Bey

Aldı Miskin Abdal

Bu ne derdi, ne beladı  
İmdada çat Qadir Allah  
Yollarımı seller aldı  
İmdada çat Qadir Allah

Gözü yolda galanım var  
Çiçek kimi solanım var  
Könülleri alanım var  
İmdada çat Qadir Allah

Atam anam yoxdu burda  
Qismet olsam quşa qurda  
Abdal qalıp yaman darda  
İmdada çat Qadir Allah

Aldı Miskin Abdal

Geze geze bir nadana tuş oldum  
Ne danışdıq ne qandırdı, na qandı  
Zırramadı çene vurдум yoruldu  
Bir âlimi gara pula sayandı

Od üstünde yorgun yanan bir sacam  
Ne gündeyem gör kimlere möhtacam  
Adı belli istemirem söz açam  
Berelerde keçi başı tutandı

Miskin Abdal her gedaya kiçilmez  
Şah oğluna bezden parça biçilmez  
Ganacağı davarlardan seçilmez  
Heç ne üstə aralığı gatandı

Aldı Senuber Xanım

Haqdan mene pay verilib  
Bir oğlana vurulmuşam  
Üreyim yanıb kövrelib  
Bir oğlana vurulmuşam

Ne sevdəydi düşdüm men de  
Yollar gördüm duman çende  
Bil, ağâh ol bunu sen de  
Bir oğlana vurulmuşam

Senuber'in derdini yaz  
İtib işve galmayıb naz  
Sinesi söz, elinde saz  
Bir oğlana vurulmuşam

Aldı Senuber

Ne müddetdi gözüm yolda  
Harda galdı yarım menim  
Ömrüm günüm yaman halda  
Harda galdı yarım menim

Hesretinden qan ağlaram  
Ölerem peyman saxlaram  
Gelmese qaara bağlaram  
Harda galdı yarım menim

Senuber'em gözüm yaşlı  
Neyleyim men başı daşlı  
Ürek dolu, can ataşlı  
Harda galdı yarım menim

Aldı Miskin Abdal

Göyçe'den Tebriz'e geldim  
Senuber'di yârim benim  
Bilmirsense bil âgâh ol  
Senuber'di yârim benim

Onun kimi güzel yoxdu  
Qaşı kaman kirpik oxdu  
Hesretinden yanan çoxdu  
Senuber'di yârim benim

Belke namerd quyu qazıb  
Yazımızı yazan yazıb  
Deme Abdal yolun azıb  
Senuber'di yârim benim

Aldı Gülçöhre

Eşit deyim ay Senuber  
Muştuluq ver yârim geldi  
Getirmişem bir şad xeber  
Muştuluq ver yârim geldi

Aldı Senuber

Xeberine canım qurban  
Muştuluğun gözüm üste  
Bize sarı dönüb dövrən  
Muştuluğun gözüm üste

Aldı Gülçöhre

Boy buxunda pehlevandı  
Adlı sanlı bir insandı  
O paşadı, o sultanı  
Muştuluq ver yârim geldi

Aldı Senuber

Bunu söyle dosta yada  
Yaradan'ım çatdı dada  
Dediyimi getir yada  
Muştuluğun gözüm üste

Aldı Gülçöhre

Gülçöhre'nin halına bax

Dur boynuma hemayıl tax

Derdi qemi daha burax  
Muştuluq ver yârim geldi

Aldı Senuber

Namerdleri getsin derin  
Merd sözüdür bu xeberin  
Sözü budur Senuber'in  
Muştuluğun gözüm üste

Aldı Senuber

Qedem qoyub yar yanına  
Xoş gelibsen Miskin Abdal  
Eşq oduna yana yana  
Xoş gelibsen Miskin Abdal

Aldı Miskin Abdal

Tek Allah'dan arzum buydu  
Hoş görüşdük Senuber'im  
Ayrılığın sinem oydu  
Hoş görüşdük Senuber'im

Aldı Senuber

Sensiz qara keçdi günüm  
Saysız oldu ahım, ünüm  
Durum men başına dönüm  
Xoş gelibsen Miskin Abdal

Aldı Miskin Abdal

Yollar yorub üzgünem men  
Ahd ü ilgara düzgünem men  
Taleyimde Miskin'em men  
Hoş görüşdük Senuber'im

Aldı Senuber

Gül çiçekli yar bağına  
Ber bezekli otağına  
Senuberin bu çağına  
Xoş gelibsen Miskin Abdal

Aldı Miskin Abdal

Leblerinden süzülen bal  
Dur qolunu boynuma sal

Deyir yazığ Miskin Abdal  
Hoş görüşdük Senuber'im

Aldı Selbinaz Xanım

Ağır daşdan yapışıbsan  
Bu sevdadan el çek oğlan  
Heddini sen lap aşıbsan  
Bu sevdadan el çek oğlan

Aldı Miskin Abdal

Tanrı verib bu qismeti  
Bu sevdadan el çekmerem  
Satmaq olmaz mehebbeti  
Bu sevdadan el çekmerem

Aldı Selbinaz Hanım

Mahmut bilse dara çeker  
Anan, bacın qan yaş töker  
Yurdunuza bil turp eker  
Bu sevdadan el çek oğlan

Aldı Miskin Abdal

Qorxutmayır meni inan  
Ne ölümler, ne de zindan  
Butanı verib Yaradan  
Bu sevdadan el çekmerem

Aldı Selbinaz Xanım

Selbinaz'ı salma cenge  
Elinden gelerik tenge  
Neyleyersen ac pelenge  
Bu sevdadan el çek oğlan

Aldı Miskin Abdal

Abdal deyer bir ac şir'em  
Alov saçan bir şemşirem  
Bil dünyaya deyişmerem  
Bu sevdadan el çekmerem

Aldı Selbinaz Xanım

Bu ne ahdı, bu ne ündü  
Ağlama qızım ağlama

Çekdiklerin bu ne gündü  
Ağlama qızım ağlama

Aldı Senuber

Abdal'im dustaq olubdur  
Ağlaram ana ağlaram  
Çiçekler çölde solupdur  
Ağlaram ana ağlaram

Aldı Selbinaz

Tanrı qoymaz sizi naçar  
Bir bağlayan bir de açar  
Doğar güneş zülmet qaçar  
Ağlama qızım ağlama

Aldı Senuber

Bu derdimin yox çarası  
Getmez könlümün qarası  
Sızlar eşqimin yarası  
Ağlaram ana ağlaram

Aldı Selbinaz

Selbinaz da deyer bele  
Bir Huda'dan imdad dile  
Yaşını dönderme sele  
Ağlama qızım ağlama

Aldı Senuber

Senuber'in yox imdadı  
Ağızlarda galdı dadı  
Oda saldım dostu, yadı  
Ağlaram ana ağlaram

Aldı Miskin Abdal

Neçe gündür dustağam men  
Gedenim yox, gelenim yox  
Qem yüklenmiş bir dağam men  
Göz yaşımı silenim yox

Men silmirem bu ne dertdi

Ne hicrandı ne kederdi  
Namerdler de gouur merdi  
Ne çekirem bilenim yox

Abdal İlden düşdü iraq  
Ömrü oldu varaq varaq  
Yardan mene gelmez soraq  
Ağlayan var, gülenim yox

Aldı Miskin Abdal

Aman cellad, zalım cellad  
Mene qıyın Qasım'a yox  
Qalmayıbdı halım cellad  
Mene qıyın, Qasım'a yox

Garib ölsem qebrim iter  
Üstümden ot, qangal biter  
Ölüm var mı bundan beter  
Mene qıyın, Qasım'a yox

Sızıldayır qanlı yaram  
Yar yanında günahkâram  
Yaşamağım oldu haram  
Mene qıyın Qasım'a yox

Bele zulüm, zillet olmaz  
Qisas qiyamete qalmaz  
Dilimde söz, elimde saz  
Mene qıyın Qasım'a yox

Abdal deyer yana yana  
Zülme galdı ata ana  
Şükür olsun Yaradan'a  
Mene qıyın Qasım'a yox

Aldı Miskin Abdal

Bu yerlerde adlı sanlı  
Bir delidi Qaçaq Mehdi  
Darda qalan her insanın  
Sağ elidi Qaçaq Mehdi

Haksızlığa qılınç çalıb  
Bir ad alıp süfre salıb  
İlk dersini Haqdan alıb  
Haq iledir Qaçaq Mehdi

Kişilikde yoxdu tayı  
Düz olmağdı Haqqa payı  
O bir deyil çoxdu sayı  
Yüz beledi Qaçaq Mehdi

Uca olsun dayim baxtı  
O bilir ki Allah haqdı  
Gür çağlayan bir bulağdı  
Dağ selidi Qaçaq Mehdi

Gel Abdal'a etme te'ne  
Haqdan gelir sözlər mene  
Bu te'rifi deyen seşe  
Göyçelidi Qaçaq Mehdi

Aldı Senuber

Oxunmamış bir nağmeyem  
Çalınmamış bir sazam men  
Öz özümə xanam, beyem  
Canlar alan bir nazam men

Derd sinemde düztüm düztüm  
Men bunlara nece döztüm  
Budur sene olan söztüm  
Aydan arı bir qızam men

Baxma vaxtın üç beşine  
Sazını da sıx döşüne  
Tez gel yârın görüşüne  
Gül etirli bir yazam men

Baxça bağdan yol keçende  
Azmamışam duman, çende  
Adım belli el içinde  
Günem, ayam, ulduzam men

Senuber'em bu çağıma  
Teşrif buyur gül bağıma  
Gel qadem bas otağıma  
Burda sensiz yalgızam men